

Lunes, 9 de junio de 1997

I

(Comunicaciones)

PARLAMENTO EUROPEO

PERÍODO DE SESIONES 1997-1998

Sesiones del 9 al 13 de junio de 1997

PALACIO DE EUROPA – Estrasburgo

ACTA DE LA SESIÓN DEL LUNES, 9 DE JUNIO DE 1997

(97/C 200/01)

Desarrollo de la sesión

PRESIDENCIA DEL SR. GIL-ROBLES GIL-DELGADO,

*Presidente**(Se abre la sesión a las 17.05 horas.)*

— Macartney, quien, volviendo sobre sus intervenciones de los días 28 y 29 de mayo (parte I, puntos 2 y 1 de las Actas de esas fechas) respecto al dumping de salmón noruego, pregunta cuándo podrán los diputados formular preguntas a la Comisión en la materia. (El Sr. Presidente le responde que se transmitirá su solicitud a la Comisión.)

Se aprueba el Acta de la sesión anterior.

1. Reanudación del período de sesiones

El Sr. Presidente declara reanudado el período de sesiones del Parlamento Europeo, que se interrumpió el 29 de mayo de 1997.

*Intervienen los diputados:***2. Aprobación del Acta**

El Sr. Fitzsimons ha comunicado que quiso votar en contra y no a favor de la resolución contenida en el informe Tindemans sobre la política de seguridad común (votación final) (A4-0162/97) (parte I, punto 16 del Acta de 14.5.97).

— Ford, quien, refiriéndose al hecho de que un cartel conmemorativo de la resistencia francesa y alemana contra Hitler ha sido retirado de la puerta de su despacho desde el último período parcial de sesiones, pide que en el futuro se proteja a los diputados contra este tipo de vandalismo. (El Sr. Presidente le responde que transmitirá este asunto al servicio de seguridad);

Intervienen los diputados:

— Janssen van Raay, quien solicita que el Presidente se haga cargo personalmente de un asunto neerlandés relativo a la invalidación de 340 disposiciones técnicas del Derecho europeo. (El Sr. Presidente le retira el uso de la palabra señalándole que esta cuestión es competencia de la Comisión de Asuntos Jurídicos);

— Kellett-Bowman, quien señala que el número de diputados presentes el 29 de mayo en Bruselas era más elevado que el que se registra habitualmente los viernes en Estrasburgo; considera que el hecho de que las autoridades francesas no estén en condiciones de facilitar conexiones adecuadas con el lugar de origen de los diputados es la causa de esta diferencia. (El Sr. Presidente le responde que ya se ha señalado a las autoridades francesas esta cuestión);

— Morris, quien pide a la Comisión que publique una versión actualizada de su informe sobre el transporte de residuos radiactivos. (El Sr. Presidente le responde que transmitirá esta solicitud a la Comisión);

Lunes, 9 de junio de 1997

— Perry, quien, refiriéndose a una información publicada por el «Sunday Times», según la cual el nuevo Gobierno británico estaría recogiendo datos sobre las actividades, preguntas e intervenciones de los diputados, pregunta si ello no constituye una violación de los privilegios de los diputados al Parlamento. (El Sr. Presidente le responde que no ve en esa iniciativa sino el interés que muestra el Gobierno británico por los trabajos del Parlamento Europeo);

— Ephremidis, quien suscita el problema de la interpretación durante las reuniones de las delegaciones interparlamentarias, en particular la Delegación para las Relaciones con Kazajstán, Kirguistán, Uzbekistán, Tayikistán, Turkmenistán y Mongolia, de la que es vicepresidente; protesta por el hecho de que durante la última reunión diversas lenguas, entre ellas el griego, no estaban cubiertas y pregunta quién toma decisiones en la materia y sobre qué base. (El Sr. Presidente le responde que, según sus noticias, la cuestión ha sido examinada por la Conferencia de Presidentes de Delegaciones y que se le informará de las conclusiones a que esta última ha llegado);

— McNally, quien, refiriéndose a una declaración por escrito de la que es autora sobre las bebidas alcohólicas destinadas a los jóvenes, indica que ha habido que modificar la traducción francesa y pide, por tanto, que se conceda a su declaración una prórroga de plazo y que, por otra parte, las declaraciones por escrito se expongan en el hemiciclo a efectos de su suscripción. (El Sr. Presidente, aunque expresa su acuerdo con la prórroga de plazo solicitada, declara que no puede suscribir la propuesta de que las declaraciones por escrito se sometan a la firma de los diputados en el hemiciclo, dado que el procedimiento en la materia lo establece el Reglamento.)

3. Verificación de credenciales

A propuesta de la Comisión de Reglamento, de Verificación de Credenciales y de Inmidades, el Parlamento decide ratificar el mandato de la Sra. Karamanou.

4. Composición del Parlamento

El Sr. Presidente informa al Parlamento de que las Sras. Guigou y Trautmann, y los Sres. Kouchner y Moscovici han sido nombrados miembros del Gobierno francés.

Les felicita por su nombramiento.

De conformidad con el artículo 12 del Acta relativa a la elección de los representantes en el Parlamento Europeo por sufragio universal directo, el Parlamento constata estas vacantes.

5. Composición de delegaciones

A solicitud del Grupo V, el Parlamento ratifica el nombramiento de la Sra. Schroedter, como miembro de la Delegación para las Relaciones con Ucrania, Belarús y Moldavia, en lugar del Sr. Mamère.

6. Presentación de documentos

El Sr. Presidente comunica que ha recibido:

a) del Consejo, solicitudes de dictamen sobre:

— Propuesta de decisión del Consejo y la Comisión relativa a la celebración del Acuerdo de Asociación y Cooperación entre las Comunidades Europeas y sus Estados miembros y la Federación Rusa, (CE, Euratom, CECA) (7963/97 — C4-0245/97 — 96/0106(AVC))

remitida
fondo: EXTE
opinión: PRES, INVE, RELA

fundamento jurídico: Art. 95 CECA, Art. 228 apart. 3, párr. 2 CE, Art. 101 EURATOM

— Comisión Europea: Propuesta de Acción Común dirigida al Consejo sobre la base de la letra b) del apartado 2 del artículo K.3 del Tratado de la Unión Europea relativa a la protección de las personas desplazadas (COM(97)0093 — C4-0247/97 — 97/0081(CNS))

remitida
fondo: LIBE
opinión: EXTE, JURI

fundamento jurídico: Art. K.3 apart. 2(b) TUE

— Propuesta de decisión del Consejo relativa a la celebración del Acuerdo de Cooperación entre la Comunidad Europea y el Reino de Camboya (6828/97 — C4-0250/97 — 97/0060(CNS))

remitida
fondo: DESA
opinión: EXTE, PRES, RELA

fundamento jurídico: Art. 113 CE, Art. 130 Y CE, Art. 228 apart. 3, párr. 1 CE

— Propuesta de decisión del Consejo relativa a la celebración del Acuerdo de Cooperación entre la Comunidad Europea y la República Democrática Popular Lao (6829/97 — C4-0251/97 — 97/0062(CNS))

remitida
fondo: DESA
opinión: EXTE, PRES, RELA, EMPL, AMBI

fundamento jurídico: Art. 113 CE, Art. 130 Y CE, Art. 228 apart. 3, párr. 1 CE

b) de la Comisión:

ba) de las propuestas y/o comunicaciones:

— Propuesta de decisión del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se aprueba un programa de acción comunitaria 1999-2003 sobre las enfermedades poco comunes dentro del marco de actuación en el ámbito de la salud pública (COM(97)0225 — C4-0236/97 — 97/0146(COD))

remitida
fondo: AMBI
opinión: PRES

fundamento jurídico: Art. 129 CE

Lunes, 9 de junio de 1997

— Comunicación de la Comisión sobre la salud de los consumidores y la seguridad alimentaria (COM(97)0183 — C4-0238/97)

remitida

fondo: AMBI

opinión: JURI, INST

lenguas disponibles: DE, EN, FR

— Comunicación de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo sobre una estrategia comunitaria y un marco para la introducción de la telemática en el sector del transporte por carretera en Europa y propuestas de acciones iniciales (COM(97)0223 — C4-0239/97)

remitida

fondo: TRAN

opinión: ECON, INVE

— Comunicación de la Comisión: Ayuda al ajuste estructural y al alivio de la deuda de los Estados ACP altamente endeudados — Respuesta comunitaria a la iniciativa por la deuda de los PPAE (COM(97)0129 — C4-0243/97)

remitida

fondo: DESA

opinión: PRES

— Propuesta modificada de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la calidad de la gasolina y del gasóleo y por la que se modifica la Directiva 93/12/CEE del Consejo (COM(97)0271 — C4-0252/97 — 96/0163(COD))

remitida

fondo: AMBI

opinión: PRES, ECON, INVE, TRAN

fundamento jurídico: Art. 100 A CE

bb) propuestas de transferencia de créditos:

— Propuesta de transferencia de créditos nº 12/97 entre capítulos de la Sección IV — Tribunal de Justicia — del presupuesto general de las Comunidades Europeas para el ejercicio 1997 (SEC(97)1034 — C4-0241/97)

remitida

fondo: PRES, CONT

— Propuesta de transferencia de créditos nº 13/97 entre capítulos de la Sección III — Comisión — Parte B — del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 1997 (SEC(97)1075 — C4-0242/97)

remitida

fondo: PRES

bc) los documentos siguientes:

— Dictamen de la Comisión sobre las enmiendas del Parlamento Europeo a la posición común del Consejo sobre la propuesta de una directiva del Parlamento Europeo y del Consejo sobre masas y dimensiones de determinadas categorías de vehículos de motor y sus remolques por la que se modifica la Directiva 70/156/CEE (COM(97)0229 — C4-0237/97 — 00/0348(COD))

remitida

fondo: ECON

opinión: TRAN

fundamento jurídico: Art. 100 A CE

— Control financiero de las intervenciones de los fondos estructurales — Correcciones financieras netas (C4-246/97)

remitida

fondo: CONT

c) de comisiones parlamentarias, informes:

— * Informe sobre las propuestas de 16 reglamentos del Consejo relativas a la fijación de los precios de los productos agrícolas y determinadas medidas conexas 1997-1998 (COM(97)0089 — C4-0114/97 a C4-0129/97 — 97/0087(CNS) a 97/0089(CNS), 97/0091(CNS) a 97/0094(CNS), 97/0096(CNS) a 97/0102(CNS), 97/0905(CNS) y 97/0906(CNS)) — Comisión de Agricultura y Desarrollo Rural

Ponente: Sr. Sturdy

(A4-0173/97)

— * Informe

I. sobre la propuesta y la propuesta modificada de reglamento del Consejo que modifica el Reglamento (CEE) nº 1765/92 por el que se establece un régimen de apoyo a los productores de determinados cultivos herbáceos, y se deroga el Reglamento (CEE) nº 1872/94 (COM(96)0422 — COM(97)0022 — C4-0448/96 — 96/0212(CNS)), y

II. sobre la propuesta de reglamento del Consejo por el que se modifica el Reglamento (CEE) nº 2328/91 relativo a la mejora de la eficacia de las estructuras agrarias (COM(96)0422 — C4-0449/96 — 96/0213(CNS))

— Comisión de Agricultura y Desarrollo Rural

Ponente: Sr. Funk

(A4-0176/97)

— Informe sobre el informe del Instituto Monetario Europeo sobre la política monetaria única en la tercera fase — especificación del marco operativo (C4-0043/97) — Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios y Política Industrial

Ponente: Sr. Ettl

(A4-0185/97)

— Informe sobre la firma y celebración de un Acuerdo Internacional de Normas en materia de captura no cruel entre las Comunidades Europeas, Canadá y la Federación Rusa — Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Protección del Consumidor

Ponente: Sr. Pimenta

(A4-0187/97)

— * Informe sobre la propuesta de reglamento del Consejo que modifica el Reglamento (CEE) nº 1765/92 por el que se establece un régimen de apoyo a los productores de determinados cultivos herbáceos (COM(96)0361 — C4-0496/96 — 96/0221(CNS)) — Comisión de Agricultura y Desarrollo Rural

Ponente: Sr. Baldarelli

(A4-0189/97)

— Informe sobre las deliberaciones de la Comisión de peticiones durante el ejercicio parlamentario 1996-1997 — Comisión de Peticiones

Ponente: Sr. Perry

(A4-0190/97)

Lunes, 9 de junio de 1997

— * Informe sobre la propuesta de reglamento del Consejo por el que se establecen las normas generales de aplicación de las medidas destinadas a mejorar la producción y comercialización de miel (COM(96)0596 — C4-0031/97 — 96/0282(CNS)) — Comisión de Agricultura y Desarrollo Rural

Ponente: Sra. Lulling
(A4-0191/97)

— Informe sobre la coordinación de las políticas presupuestarias y fiscales en la Unión Monetaria — Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios y Política Industrial

Ponente: Sr. Fourçans
(A4-0192/97)

— Informe sobre los progresos realizados en el desarrollo de la política exterior y de seguridad común (enero-diciembre 1996) — Comisión de Asuntos Exteriores, Seguridad y Política de Defensa

Ponente: Sr. Spencer
(A4-0193/97)

— Informe sobre el Informe anual 1996 del Instituto Monetario Europeo (C4-0175/97) — Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios y Política Industrial

Ponente: Sr. Mezzaroma
(A4-0194/97)

— * Informe sobre la propuesta de decisión del Consejo relativa a la celebración del Protocolo relativo a la ampliación del Acuerdo de Cooperación entre la Comunidad Europea y Brunéi Darussalam, Filipinas, Indonesia, Malasia, Singapur y Tailandia, países miembros de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental (ASEAN), a Vietnam (COM(97)0002 — C4-0152/97 — 97/0017(CNS)) — Comisión de Relaciones Económicas Exteriores

Ponente: Sr. Hindley
(A4-0195/97)

— Informe sobre la Comunicación de la Comisión sobre la Iniciativa Báltica (SEC(96)0608 — C4-0362/96) — Comisión de Asuntos Exteriores, Seguridad y Política de Defensa

Ponente: Sr. Burenstam Linder
(A4-0196/97)

— Informe sobre la función de la Unión Europea en el ámbito del deporte — Comisión de Cultura, Juventud, Educación y Medios de Comunicación

Ponente: Sra. Pack
(A4-0197/97)

— Informe sobre la Comunicación de la Comisión sobre una política a largo plazo de las relaciones entre China y Europa (COM(95)0279 — C4-0288/95) — Comisión de Asuntos Exteriores, Seguridad y Política de Defensa

Ponente: Sr. McMillan-Scott
(A4-0198/97)

— * Informe sobre la propuesta de una decisión del Consejo y de la Comisión relativa a la posición que la Comunidad debe adoptar en el Consejo de Asociación instituido por el Acuerdo Europeo celebrado entre las Comunidades Europeas y los Estados miembros, por una parte, y Bulgaria, por otra, firmado en Bruselas el 8 de marzo de 1993, por lo que respecta a la adopción de las normas necesarias para la aplicación de los apartados 1 (i) y (ii) y 2 del artículo 64 de dicho Acuerdo Europeo (COM(95)0528 — 4390/96 — C4-0089/97 — 95/0295(CNS)) — Comisión de Relaciones Económicas Exteriores

Ponente: Sra. E. Mann
(A4-0199/97)

— Informe sobre la comunicación de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo, al Comité Económico y Social y al Comité de las Regiones: «Aprender en la sociedad de la información — Plan de acción para una iniciativa europea de educación (COM(96)0471 — C4-0528/96) Comisión de Cultura, Juventud, Educación y Medios de Comunicación

Ponente: Sra. Ahlqvist
(A4-0200/97)

d) de la delegación del Parlamento en el Comité de Conciliación:

— ***III. Informe sobre el texto conjunto, aprobado por el Comité de Conciliación, de Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 89/552/CEE del Consejo sobre la coordinación de determinadas disposiciones legales, reglamentarias y administrativas de los Estados miembros relativas al ejercicio de actividades de radiodifusión televisiva (C4-0203/97 — 95/0074(COD))

Ponentes: los Sres. Galeote Quecedo y Hoppenstedt
(A4-0201/97).

— ***III. Informe sobre el texto conjunto, aprobado por el Comité de Conciliación, de la decisión del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a un programa de acción comunitaria sobre seguimiento y control sanitario en el contexto del marco de actuación en el ámbito de la salud pública (1997-2001) (C4-0204/97 — 95/0238(COD))

Ponente: Sr. Poggiolini
(A4-0202/97).

e) de los diputados:

ea) preguntas orales (artículo 40 del Reglamento):

— Wijsenbeek, en nombre del Grupo ELDR, a la Comisión: El turismo (B4-0167/97);

— Theato, en nombre de la Comisión de Control Presupuestario, y Bontempi, en nombre de la Comisión de Libertades Públicas y de Asuntos Interiores, al Consejo: La creación de un espacio jurídico y judicial europeo para la protección de los intereses financieros de la Unión Europea contra la criminalidad internacional (B4-0168/97);

— Theato, en nombre de la Comisión de Control Presupuestario, y Bontempi, en nombre de la Comisión de Libertades Públicas y de Asuntos Interiores, a la Comisión: La creación de un espacio jurídico y judicial europeo para la protección de los intereses financieros de la Unión Europea contra la criminalidad internacional (B4-0169/97);

Lunes, 9 de junio de 1997

— Azzolini, Pasty, Parodi, Danesin, Santini, Tajani, Gerard Collins, Donnay, Kaklamanis, Girão Pereira, en nombre del Grupo UPE, a la Comisión: Turismo (B4-0171/97);

— Novo Belenguer, en nombre del Grupo ARE, a la Comisión: Turismo (B4-0172/97);

— Novo, Theonas, en nombre del Grupo GUE/NGL, a la Comisión: Acciones comunitarias en favor del turismo (B4-0173/97);

— Poisson, Colino Salamanca, Cunha, Graefe zu Baringdorf, Campos, Fantuzzi, Iversen, Filippi, Fraga Estévez, Funk, Goepel, Keppelhof-Wiechert, Mayer, Redondo Jiménez, Sonneveld, Sturdy, Hyland, Anttila, Kofoed, Mulder, Jové Peres, Smith, Campoy Zueco, Lulling, Guinebertière, Rosado Fernandes, Santini, Pasty, en nombre de la Comisión de Agricultura y Desarrollo Rural, a la Comisión: Porcentaje de retirada de tierras a la producción en 1998 (B4-0174/97);

— Breyer, Lannoye, Hautala, en nombre del Grupo V, a la Comisión: Aplicación del Reglamento (CE) nº 258/97 sobre nuevos alimentos (B4-0175/97);

— Roth-Behrendt, en nombre del Grupo PSE, a la Comisión: Aplicación de las disposiciones en materia de etiquetado de productos incluídas en el Reglamento (CE) nº 258/97 sobre nuevos alimentos y nuevos ingredientes alimentarios (B4-0176/97);

— Schleicher, Pimenta, Liese, Oomen-Ruijten, en nombre del Grupo PPE, a la Comisión: Aplicación de las disposiciones en materia de etiquetado de productos incluídas en el Reglamento (CE) nº 258/97 sobre nuevos alimentos y nuevos ingredientes alimentarios (B4-0177/97);

— Eisma, en nombre del Grupo ELDR, a la Comisión: Aplicación de las disposiciones en materia de etiquetado de productos incluídas en el Reglamento (CE) nº 258/97 sobre nuevos alimentos y nuevos ingredientes alimentarios (B4-0178/97);

— Pasty, en nombre del Grupo UPE, a la Comisión: Aplicación de las disposiciones en materia de etiquetado de productos incluídas en el Reglamento (CE) nº 258/97 sobre nuevos alimentos y nuevos ingredientes alimentarios (B4-0179/97);

— Weber, en nombre del Grupo ARE, a la Comisión: Aplicación de las disposiciones en materia de etiquetado de productos incluídas en el Reglamento (CE) nº 258/97 sobre nuevos alimentos y nuevos ingredientes alimentarios (B4-0180/97);

— De Clercq, en nombre de la Comisión de Asuntos Jurídicos y de Derechos de los Ciudadanos, a la Comisión: Prórroga del mandato del Grupo de consejeros para la ética de la Biotecnología (GCEB) (B4-0348/97).

eb) preguntas orales para el turno de preguntas (B4-0170/97) (artículo 41 del Reglamento):

— Bertens, Gahrton, Izquierdo Rojo, Lindqvist, Andersson, Cunningham, Telkämper, Colom i Naval, Iversen, Newens, Camisón Asensio, Valdivielso de Cué, Andrews, Howitt, Wibe, Waidelich, McIntosh, Daskalaki, Ephremidis, Sjöstedt,

Posselt, Thors, Gallagher, Dybkjær, Alavanos, Hyland, Fitzsimons, Crowley, Watson, Theonas, Trakatellis, Izquierdo Collado, Banotti, Sanz Fernández, Perry, Theonas, Sjöstedt, Cassidy, Howitt, Imaz San Miguel, Teverson, Pimenta, Breyer, Dührkop Dührkop, McIntosh, Camisón Asensio, García Arias, Frutos Gama, Valverde López, Sandbæk, Lindqvist, De Esteban Martin, Arias Cañete, McCartin, Trakatellis, Newens, Izquierdo Rojo, Evans, Sierra González, Medina Ortega, Cunningham, Barros Moura, Andersson, Blak, Karamanou, Wibe, Hatzidakis, McMahon, Ferrer, Riis-Jørgensen, Sturdy, Valdivielso de Cué, Posselt, Iversen, Cars, McKenna, Gallagher, Hautala, Dybkjær, Fitzsimons, Campoy Zueco, Gerard Collins, Killilea, Andrews, Crowley, Kjer Hansen, Watson, Ephremidis, Alavanos, De Coene, Flemming.

7. Transmisión por el Consejo de textos de acuerdo

El Sr. Presidente comunica que ha recibido del Consejo copia certificada conforme de los documentos siguientes:

— Acuerdo de cooperación entre la Comunidad Europea y el Reino de Camboya, así como la declaración e intercambio en forma de canje de notas sobre el transporte marítimo;

— Canje de notas por el que se establece el acuerdo común sobre los principios de cooperación internacional en actividades de investigación y desarrollo en el ámbito de los sistemas inteligentes de fabricación entre la Comunidad Europea y los Estados Unidos de América, Japón, Australia, Canadá y los países de la AELC Noruega y Suiza;

— Protocolo por el que se fijan las posibilidades de pesca y la contribución financiera previstas en el acuerdo entre la Comunidad Económica Europea y la República de Seychelles sobre la pesca frente a las costas de Seychelles, para el período comprendido entre el 18 de enero de 1996 y el 17 de enero de 1999 y el acuerdo en forma de canje de notas relativo a la aplicación provisional de dicho protocolo;

— Acuerdo en forma de canje de notas sobre la reducción de un año del período de validez del acuerdo sobre las relaciones en materia de pesca marítima entre la Comunidad Económica Europea y el Reino de Marruecos;

— Protocolo sobre cuestiones veterinarias complementario del acuerdo en forma de canje de notas entre la Comunidad Económica Europea y el Principado de Andorra;

— Acuerdo euromediterráneo interino de asociación en materia de comercio y cooperación entre la Comunidad Europea y la Organización de la Liberación de Palestina (OLP), actuando por cuenta de la autoridad palestina de Cisjordania y la Franja de Gaza y el acta final anexa.

8. Autorización para formular recomendaciones

La Comisión de Asuntos Exteriores ha sido autorizada a formular, de conformidad con el artículo 92 del Reglamento, una recomendación destinada al Consejo sobre las elecciones en Albania y el papel de la fuerza de protección multinacional.

Lunes, 9 de junio de 1997

9. Peticiones

El Sr. Presidente comunica que ha remitido a la comisión competente, de conformidad con el apartado 5 del artículo 156 del Reglamento, las siguientes peticiones que se han sido inscritas en el registro general en las fechas que se indican:

El 20 de mayo de 1997

del Sr. James Brennan (nº 537/97);
del Sr. John Glendinning (Kinsale Commogue Marsh Protection Group) (con 5 firmas) (nº 538/97);
de la Sra. Marta Boughty Lopez (nº 539/97);
del Sr. David Squires (The Friends of Richmond) (nº 540/97);
del Sr. Noel Joseph McKiernan (nº 541/97);
del Sr. Patrick O'Connell (nº 542/97);
del Sr. Nikos Kotzampasakis (Union of Retailers) (nº 543/97);
del Sr. C.J. Turner (Kitts Travel Ltd) (nº 544/97);
del Sr. Finn Skovgaard (nº 545/97);
del Sr. Abott Kyrna (nº 546/97);
del Sr. Peter Mayer (nº 547/97);
de la Sra. Loretta Grego-Burkhardt (Anwaltskanzlei Grego-Burkhardt & Partner) (nº 548/97);
del Sr. Berthold Lambrecht (nº 549/97);
del Sr. Franz-Xaver Blümel (nº 550/97);
de la Sra. Liselotte Turan (nº 551/97);
del Sr. Tommaso Ferri (nº 552/97);
del Sr. Vito Pannarelli (nº 553/97);
del Sr. Michael Prevost (nº 554/97);
del Sr. Gaetano Russo (nº 555/97);
del Sr. Jonny Jäkel (nº 556/97);
del Sr. Engelbert Eberling (nº 557/97);
del Sr. Ljupco Mircevski (nº 558/97);
del Sr. Matti Ovalo (nº 559/97);
del Sr. Giovanni Angelo Rubino (nº 560/97);
del Sr. Roberto Della Schiava (con 4 firmas) (nº 561/97);
del Sr. Nino Pisoni y del Sr. Franco Borgo (más 28 firmas) (nº 562/97);
de la Sra. Rosalinda Tosti (nº 563/97);
del Sr. Alessio Viscione (nº 564/97);
del Sr. Carmelo Galati (nº 565/97);
del Sr. Vincenzo Donvito (Associazione per i Diritti degli Utenti e Consumatori) (con 2 firmas) (nº 566/97);
del Sr. Jisa-Kalimine Wasamba (Société Kolwezi Technique Industrielle France) (nº 567/97);
del Sr. Giuseppe Perciballi (nº 568/97);
del Sr. Severo Lombardoni (Disco Magic s.a.s.) (nº 569/97);
del Sr. Votino Vincenzo (nº 570/97);
del Sr. Tran-Binh Tinh (Fédération Internationale a favor la Liberté (FIL)) (nº 571/97);
del Sr. Vittorio Merlini (nº 572/97);
del Sr. Pierre Le Moine (nº 573/97);

del Sr. Ryszard Domagala (nº 574/97);
del Sr. Thierry Jeantet (Club Mars) (nº 575/97);
del Sr. Dan Mihai Formagiu (nº 576/97);
del Sr. Claude Delfolie (nº 577/97);
de la Sra. Zoulikka Abbes (con 7 firmas) (nº 578/97);
del Sr. René Tardivat (Comité de Sauvegarde de la Vallée de Chambonchard) (nº 579/97);
del Sr. C. Amand (KPMG Tiberghien & Co.) (nº 580/97);
del Sr. José Mª Arias Hevia (con 4 firmas) (nº 581/97);
del Sr. Antoni Negre i Villavecchia (Eurochambres) (nº 582/97);
de la Sra. Isabel María Domínguez Avila (más 108 firmas) (nº 583/97);
de la Sra. Teodosia Blank (nº 584/97);
del Sr. Rolf Rabe (nº 585/97);
del Sr. Henrich Saitz (nº 586/97);
de la Sra. Joyce Barber Sen (nº 587/97).

El 22 de mayo de 1997

de la Sra. Maria Aragão (Grupo de Intervenção para a Defesa dos Animais) (nº 588/97);
del Sr. Mário dos Anjos Claro (con 2 firmas) (nº 589/97);
de la Sra. Ana Rita Fusaro Morleo (nº 590/97);
del Sr. Pasquale Defeo (nº 591/97);
del Sr. Loris Palmerini (Itália Concreta) (nº 592/97);
del Sr. Luis Fernando Bravo (nº 593/97);
del Sr. Ricardo de Somodevilla (Plataforma de Opinión Reivindicativa) (nº 594/97);
del Sr. Francisco Galán Camacho (nº 595/97);
del Sr. Jose Matos de Castro (nº 596/97);
del Sr. Enrique Aguirre Bañuls (Ayuda Recuperación Enfermos Alcohólicos (AREA)) (nº 597/97);
del Sr. Antonio Marcos Asensio (Comunidad de Regantes) (nº 598/97);
del Sr. Charlie Ching (TE TAATA TAHITI TIAMA) (nº 599/97);
del Sr. Frederic Roger (nº 600/97);
de la Sra. Anne-Marie Bancalin (nº 601/97);
del Sr. Mario Alain Sangiorgio (nº 602/97);
del Sr. Mohamed Boumazia (nº 603/97);
del Sr. Alain Trébuchet (nº 604/97);
de la Sra. Michèle Durand (Association Protection et Développement du Patrimoine Maritime Seynois et du Var) (nº 605/97);
del Sr. René Hamon (Collectif Costarmoricain de Soutien au Peuple Kurde) (nº 606/97);
del Sr. Edouard Bor (A.D.L.A. Association de Defense Loire et Affluents) (nº 607/97).
El 29 de mayo de 1997
del Sr. Aimo Kuljukka (nº 608/97);
del Sr. Kalevi Katisko (nº 609/97);
de la Sra. Uma Aaltonen (con 2 firmas) (nº 610/97);

Lunes, 9 de junio de 1997

del Sr. Behrouz Salehi (nº 611/97);
 del Sr. Rudolf Heckel (nº 612/97);
 del Sr. Abderrahmane Falfoul (nº 613/97);
 del Sr. Eugen Möller-Vogt (Die Politische Bühne) (nº 614/97);
 del Sr. Gerd-Rainer Passauer (nº 615/97);
 de la Sra. Bettina Baum (nº 616/97);
 del Sr. Xenio Hünerfeld (nº 617/97);
 del Sr. Gert Thiede (nº 618/97);
 de la Sra. Edith Quandt (nº 619/97);
 del Sr. Volker Totzeck (nº 620/97);
 de la Sra. Sothara Yos (más 39 firmas) (nº 621/97);
 del Sr. Helmut Schwarz (nº 622/97);
 del Sr. Raphael Mc Elligott (nº 623/97);
 de la Sra. June Richards (nº 624/97);
 del Sr. William Carey (nº 625/97);
 de la Sra. Maureen Forge (nº 626/97);
 del Sr. Georgios Adamopoulos (G. Adamas Clinic) (nº 627/97);
 de Scuola Media Ungaretti (con 7 firmas) (nº 628/97);
 del Sr. Bruno Buda (nº 629/97);
 del Sr. Herbert Hellwig (nº 630/97);
 del Sr. Klaus-Detlev Kohlgarth (nº 631/97).

10. Curso dado a los dictámenes y resoluciones del Parlamento

Se ha distribuido la comunicación de la Comisión sobre el curso dado a los dictámenes y resoluciones aprobados por el Parlamento durante el período parcial de sesiones de enero de 1997 (documento SP(97)548).

11. Orden de los trabajos

De conformidad con el orden del día, se procede al establecimiento del orden de los trabajos.

El Sr. Presidente comunica que se ha distribuido el proyecto definitivo de orden del día de las sesiones plenarias de junio de 1997 (PE 166.816/PDOD), al que no se ha propuesto ninguna modificación de conformidad con el artículo 96 del Reglamento.

Interviene la Sra. Green, quien, en nombre del Grupo PSE, solicita, por una parte, que el informe McIntosh A4-0091/97, punto 189, previsto en el orden del día del jueves, se aplase al período parcial de sesiones de julio y, por otra, que el plazo de presentación de enmiendas y de propuestas de resolución común a las propuestas de resolución sobre el Consejo Europeo, establecido el martes a las 16.00 horas, se aplase hasta el miércoles a las 10.00 horas.

Intervienen los diputados:

— Oomen-Ruijten quien, en nombre del Grupo PPE, apoya la primera solicitud pero propone, en lo que respecta a la segunda solicitud, con objeto de que la votación pueda tener lugar el miércoles, que el plazo de presentación no venza el miércoles a las 10.00 horas, sino el martes a las 19.00 ó 19.30 horas.

— Mulder, quien indica que acaba de saber que el Presidente en ejercicio del Consejo sólo podrá estar presente mañana para asistir al debate sobre los precios agrícolas a partir de las 21.00 horas; pide, en consecuencia, que el Parlamento se pronuncie mañana a las 9.00 horas sobre el posible aplazamiento del debate conjunto sobre cuestiones agrícolas hasta la sesión de noche;

— Aelvoet, en nombre del Grupo V, quien, aunque insiste en la necesidad de que el miércoles se vote sobre los textos relativos al Consejo Europeo, propone prorrogar el plazo de presentación hasta las 20.00 o las 21.00 horas del martes.

a) Aplazamiento del informe McIntosh

El Sr. Presidente somete a votación la solicitud de la Sra. Green de aplazar el informe McIntosh hasta el período parcial de sesiones de julio, tras haber precisado que lo hacía con carácter excepcional, puesto que, con arreglo al apartado 1 del artículo 96 del Reglamento, las solicitudes de modificación del orden del día deben presentarse por lo menos una hora antes de la apertura del período parcial de sesiones.

El Parlamento aprueba la solicitud.

b) Plazo de presentación sobre el Consejo Europeo

El Sr. Presidente, a continuación, vuelve sobre la solicitud de prórroga del plazo de presentación de los textos relativos al Consejo Europeo.

Intervienen los diputados:

— Green, en nombre del Grupo PSE, quien, aunque reconoce el interés de que se vote este punto el miércoles, señala que, dado que su grupo se reúne a las 19.00 horas, sólo podría en el mejor de los casos presentar enmiendas a partir de las 20.00 o las 21.00 horas. (El Sr. Presidente toma, en principio, en consideración su propuesta de establecer el plazo de presentación a las 21.00 horas, aunque señala a la atención el hecho de que esta prórroga del plazo podría tener como consecuencia el aplazamiento de la votación al jueves; indica, por otra parte, que las solicitudes de votación por partes deberán presentarse antes de las 18.00 horas);

— Martens, en nombre del Grupo PPE, quien expresa su acuerdo con este plazo, al tiempo que insiste en la necesidad de que se vote el miércoles;

— Aelvoet, en nombre del Grupo V, quien declara que puede suscribir asimismo el plazo de presentación de enmiendas y de propuestas de resolución común, pero quien declara que no comprende por qué el plazo de presentación de solicitudes de votación por separado y por partes se establece a las 18.00 horas.

El Sr. Presidente propone, por imperativos técnicos, establecer el martes a las 20.00 horas el plazo de presentación de enmiendas y de propuestas de resolución común.

Interviene la Sra. Green, quien considera que su grupo no dispondrá de tiempo suficiente y pide que el plazo venza a las 21.00 horas. Añade que, si no fuera posible realizar la votación el miércoles a las 12.00 horas, sería conveniente prever un turno de votaciones a las 17.00 horas. (El Sr. Presidente da curso favorable a esta solicitud y a esta sugerencia.)

Lunes, 9 de junio de 1997

c) *Debate agrícola*

El Sr. Presidente, volviendo sobre la cuestión planteada por el Sr. Mulder, propone la alternativa siguiente: o bien que se inscriba el debate agrícola en el orden del día del martes a las 21.00 horas, o bien que el Consejo realice su intervención ante la Comisión de Agricultura.

Interviene el Sr. Colino Salamanca, presidente de la Comisión de Agricultura.

El Sr. Presidente somete a la Asamblea la propuesta de aplazar el debate conjunto sobre las cuestiones agrícolas hasta el martes a las 21.00 horas.

Por VE (144 a favor, 90 en contra, 3 abstenciones), el Parlamento aprueba esta propuesta.

Intervienen los diputados Goepel y Lulling.

*
* *

Solicitudes de aplicación del procedimiento de urgencia (artículo 97 del Reglamento) de la Comisión para:

— propuesta de decisión del Consejo sobre la concesión de una ayuda macrofinanciera a Bulgaria (COM(97)0234 — C4-0253/97 — 97/0143(CNS))

Motivación de la urgencia

Frente a la grave crisis económica de 1996 y de comienzos de 1997, la ayuda de urgencia contribuirá en gran medida a las reformas que son necesarias. Permitirá también mantener a un nivel suficiente las reservas de divisas, elemento clave de la política de estabilización puesta en práctica por el Gobierno.

— propuesta de decisión del Consejo sobre la concesión de una ayuda macrofinanciera a la antigua República Yugoslava de Macedonia (COM(97)0235 — C4-0254/97 — 97/0144(CNS))

Motivación de la urgencia

Esta ayuda permitirá llevar a buen término el programa de reforma y de estabilización económica.

El Parlamento deberá pronunciarse sobre estas solicitudes de urgencia al comienzo de la sesión del martes.

*
* *

El orden de los trabajos queda así establecido.

12. Tiempo de uso de la palabra

El tiempo de uso de la palabra para los debates inscritos en el orden del día de las sesiones del 9 al 13 de junio y de los días 25 y 26 de junio de 1997 se ha distribuido de conformidad con el artículo 106 del Reglamento (véase documento «Orden del día»).

13. Debate de actualidad (asuntos propuestos)

El Sr. Presidente propone que se incluyan en el orden del día del próximo debate sobre problemas de actualidad, urgencia y especial importancia, que tendrá lugar el jueves 12 de junio de 1997, los cinco asuntos siguientes:

- Libre circulación de mercancías en la Unión (España/Francia)
- Situación en Sierra Leona
- Derechos humanos
- Aplicación de los acuerdos de Dayton en Bosnia y en la antigua Yugoslavia
- Convenio CITES (Convenio sobre el comercio internacional de especies amenazadas de fauna y flora silvestres).

14. Peticiones 1996-1997 (debate)

El Sr. Perry presenta su informe, elaborado en nombre de la Comisión de Peticiones, sobre las deliberaciones de la Comisión de Peticiones durante el ejercicio parlamentario 1996-1997 (A4-0190/97).

Intervienen los diputados Schmidbauer, en nombre del Grupo PSE, Banotti, en nombre del Grupo PPE, Dybkjær, en nombre del Grupo ELDR, Tamino, en nombre del Grupo V, y Vanhecke, no inscrito.

PRESIDENCIA DE LA SRA. SCHLEICHER

Vicepresidenta

Intervienen los diputados Papakyriazis, Moorhouse, Barros Moura y el Sr. Fischler, miembro de la Comisión.

La Sra. Presidenta declara cerrado el debate.

Votación: Parte I, punto 9 del Acta de 10.6.97.

15. Radiodifusión televisiva *III (debate)**

El Sr. Galeote Quecedo y el Sr. Hoppenstedt, presentan el informe que han elaborado, en nombre de la delegación del Parlamento Europeo en el Comité de Conciliación, sobre el texto conjunto, aprobado por el Comité de Conciliación, de Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 89/552/CEE del Consejo sobre la coordinación de determinadas disposiciones legales, reglamentarias y administrativas de los Estados miembros relativas al ejercicio de actividades de radiodifusión televisiva (C4-0203/97 — 95/0074(COD) (A4-0201/97).

Intervienen los diputados Tongue, en nombre del Grupo PSE, Banotti, en nombre del Grupo PPE, Larive en nombre del Grupo ELDR, Pailler, en nombre del Grupo GUE/NGL, Tamino, en nombre del Grupo V, Sanz Fernández, Galeote Quecedo, ponente, sobre la intervención anterior, Matikainen-Kallström, Castellina, presidenta de la Comisión de Relaciones Económicas Exteriores, Whitehead y el Sr. Fischler, miembro de la Comisión.

La Sra. Presidenta declara cerrado el debate.

Votación: Parte I, punto 7, del Acta de 10.6.97.

Lunes, 9 de junio de 1997

16. Control sanitario *III (debate)**

El Sr. Poggiolini presenta su informe, elaborado en nombre de la delegación del Parlamento Europeo en el Comité de Conciliación, sobre el texto conjunto, aprobado por el Comité de Conciliación, de la decisión del Parlamento Europeo y del Consejo relativo a un programa de acción comunitaria sobre seguimiento y control sanitario en el contexto del marco de actuación en el ámbito de la salud pública (1997-2001) (C4-0204/97 – 95/0238(COD) (A4-0202/97).

Interviene el Sr. Aparicio Sánchez, en nombre del Grupo PSE.

PRESIDENCIA DEL SR. CAPUCHO*Vicepresidente*

Intervienen los diputados Trakatellis, en nombre del Grupo PPE, d' Aboville, en nombre del Grupo UPE, Kestelijn-Sierens, en nombre del Grupo ELDR, Needle, Ghilardotti, y el Sr. Fischler, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: Parte I, punto 8, del Acta de 10.6.97.

17. Lucha contra el ruido (debate)

La Sra. Díez de Rivera Icaza presenta su informe, elaborado en nombre de la Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Protección del Consumidor, sobre el Libro Verde: una política futura de lucha contra el ruido (COM(96)0540 – C4-0587/96) (A4-0183/97).

Intervienen los diputados Argyros, ponente para opinión de la Comisión de Asuntos Económicos, Estevan Bolea, ponente para opinión de la Comisión de Investigación, Graenitz, en nombre del Grupo PSE, Oomen-Ruijten, en nombre del Grupo PPE, Eisma, en nombre del Grupo ELDR, Papayannakis, en nombre del Grupo GUE/NGL, Tamino, en nombre del Grupo V, Blokland, en nombre del Grupo I-EDN, Kokkola, Bébear, Kestelijn-Sierens, Sornosa Martínez, Sandbæk, Pollack, el Sr. Fischler, miembro de la Comisión, Eisma, quien pregunta por qué el Comisario competente para este asunto no está presente, el Sr. Fischler y Díez de Rivera Icaza, ponente, sobre la intervención del Sr. Eisma.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: Parte I, punto 10, del Acta de 10.6.97.

18. Supplicatorio de suspensión de la inmunidad del Sr. Campos

El Sr. Presidente comunica que ha recibido de las autoridades portuguesas competentes una solicitud de suspensión de la inmunidad parlamentaria del Sr. Campos.

De conformidad con el art. 6 del Reglamento, este suplicatorio se remite a la comisión competente, a saber, la Comisión de Reglamento, Verificación de Credenciales e Inmunidades.

19. Calendario presupuestario (PRS 1/1997)

El Sr. Presidente comunica que, de acuerdo con la Comisión de Presupuestos, los plazos de presentación para la primera lectura del presupuesto rectificativo y suplementario 1/1997 se han establecido como sigue:

- enmiendas de los diputados a título individual y de las comisiones parlamentarias: jueves 19 de junio a las 12.00 horas
- enmiendas de los grupos políticos: jueves 26 de junio a las 12.00 horas
- reunión de la Comisión de Presupuestos y presentación de sus últimas enmiendas: lunes 14 de julio
- propuestas de rechazo global y enmiendas a las propuestas de resolución contenidas en los informes: martes 15 de julio a las 12.00 horas.

(El debate se celebrará el martes 15 de julio y la votación el jueves 17 de julio de 1997).

20. Orden del día de la próxima sesión

El Sr. Presidente comunica que el orden del día de la sesión de mañana martes 10 de junio de 1997, queda establecido como sigue:

de las 9.00 a las 13.00, de las 15.00 a las 19.00 y de las 21.00 a las 24.00 horas:

de las 9.00 a las 9.15 horas:

- debate de actualidad (propuestas de resolución presentadas)
- decisiones sobre la urgencia

de las 9.15 a las 12.00 horas:

- debate conjunto de cuatro informes Mezzaroma, Ettl, Fourçans, Randzio-Plath sobre cuestiones económicas y monetarias
- informe Read sobre las telecomunicaciones y la ONP ***III

a las 12.00 horas

- turno de votaciones
- debate de actualidad (lista de asuntos que hay que incluir)

de las 15.00 a las 17.30 y de las 21.00 a las 24.00 horas

- informe Lulling sobre la producción y la comercialización de la miel *
- recomendación para la segunda lectura Belleré sobre el horario de verano ***II
- informe Stockmann sobre el transporte combinado de mercancías **I
- debate conjunto de once preguntas orales a la Comisión sobre el turismo

Lunes, 9 de junio de 1997

— debate conjunto de seis preguntas orales a la Comisión
sobre nuevos alimentos

a las 21.00 horas

de las 17.30 a las 19.00 horas

— turno de preguntas a la Comisión

— debate conjunto de tres informes Sturdy, Funk, Baldarelli
y de una pregunta oral a la Comisión sobre la política
agrícola *

(Se levanta la sesión a las 20.00 horas.)

Julian PRIESTLEY,
Secretario General

David W. MARTIN,
Vicepresidente

Lunes, 9 de junio de 1997

LISTA DE ASISTENCIA**Sesión de lunes, 9 de junio de 1997**

Han firmado:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Ainardi, Alber, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, Andersson, Andrews, Anttila, Aparicio Sánchez, Apolinário, Argyros, Augias, Aygerinos, Azzolini, Baldarelli, Baldi, Balfe, Banotti, Bardong, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barton, Bazin, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Berès, Bernard-Reymond, Bertens, Berthu, Bertinotti, Bianco, Billingham, Van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Boniperti, Boogerd-Quaak, de Brémond d'Ars, Brinkhorst, Brok, Burenstam Linder, Cabezón Alonso, Caccavale, Camisón Asensio, Campos, Candal, Capucho, Carlotti, Carlsson, Carrère d'Encausse, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Chesa, Chichester, Christodoulou, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Corbett, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cot, Cox, Crampton, Crawley, Crowley, Cunha, Cunningham, Dankert, Dary, Daskalaki, De Coene, De Esteban Martin, De Giovanni, Dell'Alba, De Melo, Desama, Díez de Rivera Icaza, Van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Alan John, Dupuis, Dury, Dybkjær, Eisma, Elchlepp, Elliott, Ephremidis, Eriksson, Escudero, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Fantuzzi, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Filippi, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Ford, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frischenschlager, Frutos Gama, Funk, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Gasóliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goerens, Görlach, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Green, Gröner, Grosch, Grosse-tête, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Heinisch, Hendrick, Herman, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Hoff, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hyland, Ilaskivi, Izquierdo Rojo, Jackson, Janssen van Raay, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Kaklamanis, Karamanou, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Klaß, Klironomos, Koch, Kofoed, Kokkola, Konrad, Kreissl-Dörfler, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Laignel, Lalumière, La Malfa, Lambarki, Lambrias, Lang Carl, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Lehne, Lenz, Leopardi, Lindeperg, Lindqvist, Linkohr, Linser, Löow, Lüttge, Lukas, Lulling, Macartney, McCarthy, McKenna, McMahan, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marinho, Marinucci, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martineze, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Monfils, Moorhouse, Morán López, Moreau, Moretti, Morgan, Morris, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Mulder, Murphy, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Needle, Newens, Nicholson, Nordmann, Novo, Oddy, Oomen-Ruijten, Oostlander, Paasio, Pailler, Palacio Vallelersundi, Panagopoulos, Papakyriazis, Papayannakis, Pasty, Peijs, Pérez Royo, Perry, Pery, Peter, Piecyk, Piha, Pimenta, Pirker, des Places, Plooi-j-van Gorsel, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Van Putten, Querbes, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, de Rose, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rovsing, Ryyänänen, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Scarbonchi, Schäfer, Schaffner, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schmidbauer, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Smith, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Stenmarck, Stevens, Stockmann, Striby, Sturdy, Swoboda, Tajani, Tamino, Tannert, Tappin, Telkämper, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trakatellis, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, Van Velzen W.G., Van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viola, Virgin, Virrankoski, Van der Waal, Waddington, Walter, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wijsenbeek, Wilson, von Wogau, Wolf, Wynn